ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXVI.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXVI. Jahrgang.

№ 103. Пятница 8. Сентября. — Freitag 8. September. **1878.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Указомъ Правительствующаго Сената отъ 11. Августа 1878 года за № 97 произведены за выслугу лѣтъ старшій чиновникъ особыхъ порученій при Лифляндскомъ Губернаторѣ, Эдмундъ фонъ Рейхардтъ, въ коллежскіе ассесоры, со старшинствомъ съ 3. Февраля 1878 года, и канцелярскій чиновникъ канцеляріи Лифляндскаго Губернатора, Эдуардъ фонъ Эрцдорфъ-Купферъ, въ губернскіе секретари, со старшинствомъ съ 19. Августа 1876 года. № 6840.

Mittelst Ukases Eines Dirigirenden Senats vom 11. August 1878 sub Nr. 97 sind für ausgediente Jahre befördert worden: der ältere Beamte zu besonderen Aufträgen beim Livländischen Gouverneur, Edmund von Reichard, zum Collegien-Assessor, mit der Anciennetät vom 3. Februar 1878, und der Kanzleibeamte der Kanzlei des Livländischen Gouverneurs, Eduard von Ertzdorff-Kupffer, zum Gouvernements-Secretair, mit der Anciennetät vom 19. August 1876. Nr. 6840.

Распоряженіемъ начальника Рижскаго Телеграфнаго Округа, состоявшимся 4. Сентября с. г., телеграфисты 4. разряда нисшаго оклада по найму, Владиславъ Михайловскій и Константинъ Шенбергъ, назначаются тѣмъ-же званіемъ первый въ штатъ Лемзальской и второй въ штатъ Вольмарской Телеграфной станціи. № 3225.

Лифляндскій Губернаторъ доводитъ симъ до всеобщаго свѣдѣнія нижеслѣдующее циркулярное предписаніе г-на Министра Внутреннихъ Дѣлъ Губернаторамъ отъ 17. Мая 1878 г. за № 4164.

Изъ имѣющихся въ Министерствѣ Внутреннихъ Дѣлъ свѣдѣній видно, что въ одномъ изъ уѣздныхъ городовъ Городская Дума, учреждая, на основаніи 2 прим. къ ст. 114 Городоваго Положенія, должность архитектора, полагала установить, чтобы каждый изъ обывателей, желающій произвести постройку, представлялъ, при подачѣ о томъ въ Городскую Управу заявленія, опредѣленную, по особой таксѣ, сумму (отъ 3 руб. и болѣе, сообразно назначенію и размѣрамъ постройки) въ вознагражденіе городоваго архитектора за его труды по составленію плана усадьбы и фасада и по надзору за правильнымъ производствомъ постройки.

По руководству разъясненіями, послѣдовавшими въ Правительствующемъ Сенатѣ и Государственномъ Совѣтѣ, до коихъ восходило это дѣло, полагаю неизлишнимъ сообщить Вашему Превосходительству нижеслѣдующія, для Вашихъ ближайшихъ, въ потребномъ случаѣ, соображеній, указанія.

Примѣчаніемъ 2 къ ст. 114 Городоваго Положенія Городскимъ Думамъ представляется учреждать должности городовыхъ архитекторовъ, а по ст. 128 того же Положенія Думы могутъ устанавливать въ пользу городской кассы разные сборы, въ этой статьѣ именно указанные, въ предѣлахъ, точно обозначенныхъ послѣдующими статьями (129—135). За симъ, на основаніи 137 ст. Городоваго Положенія, установленіе новыхъ, не предусмотрѣнныхъ въ семъ Положеніи, сборовъ или налоговъ въ пользу города, а равно опредѣленіе сборовъ свыше указанныхъ въ Положеніи предѣловъ, можетъ послѣдовать не иначе, какъ по разрѣшенію въ законодательномъ порядкѣ ходатайства о томъ Городской Думы. Въ виду сихъ постановленій, Городская Дума, признавая, для благоустройства города необходимымъ имѣть при Городской Управѣ должность архитектора, была въ правѣ учредить эту должность и опредѣлить назначенному архитектору вознагражденіе изъ общихъ городскихъ доходовъ, или же ходатайствовать о разрѣшеніи въ законодательномъ порядкѣ особаго съ этою цѣлью сбора съ лицъ, желающихъ производить постройки. Если же и то и другое представлялось затруднительнымъ, то Дума могла, по соглашенію съ приглашеннымъ ею архитекторомъ, опредѣлить, чтобы вознагражденіе его заключалось лишь въ платѣ отъ частныхъ лицъ за составляемые имъ для нихъ планы и другія работы; причемъ было бы непротивно закону обязать архитектора особымъ, по соглашенію съ нимъ, условіемъ, взимать за труды свои плату не свыше опредѣленной составленною на этотъ предметъ таксою, которая и имѣла бы обязательную силу для сего послѣдняго. Но сдѣлать таксу обязательною для частныхъ лицъ и требовать отъ всѣхъ желающихъ произвести постройки, чтобы они поручали составленіе нужныхъ плановъ именно городскому архитектору, а не кому другому- Дума не имѣла права, ибо подобное распоряженіе равносильно установленію какъ бы монополіи въ пользу этого техника и составляетъ такое ограниченіе свободы городскихъ жителей, къ которому законъ не уполномочиваетъ мѣстныя общественныя управленія. Равнымъ образомъ Дума не могла обязать частныхъ лицъ, уплачивать городовому архитектору за труды его по надзору за правильнымъ производствомъ построекъ, — надзору, который дѣлается въ видахъ не частныхъ интересовъ, а общей безопасности и благоустройства. Между тѣмъ, по смыслу приведеннаго выше постановленія Городской Думы, всякій изъ обывателей города, желающій произвести постройку, обязывался, при подачѣ въ Управу о томъ заявленія, представить причитающуюся съ него, по установленной таксѣ, сумму въ вознагражденіе городоваго архитектора за его труды, какъ по составленію плана усадьбы и фасада, такъ и по надзору за правильнымъ производствомъ разрѣшенной постройки. При такомъ условіи, плата, предположенная Думою въ видѣ таксы въ пользу городоваго архитектора, составляла уже не добровольное со стороны частныхъ лицъ вознагражденіе за труды его для нихъ, но имѣла всѣ признаки особаго сбора въ пользу городскаго должностнаго лица, а слѣдовательно въ пользу города. По этому установленіе сказаннаго сбора оказывалось несогласнымъ съ ст. 137 Городоваго Положенія и превышающимъ власть городскаго общественнаго управленія, а соображеніе о томъ, въ какой мѣрѣ была удобна или неудобна въ данномъ случаѣ предположенная Думою мѣра (что было принято этою Думою въ главное основаніе, имѣло уже второстепенное значеніе. Въ семъ отношеніи многое зависитъ отъ мѣстныхъ обстоятельствъ, которыя не должны имѣть вліянія на разрѣшеніе общаго вопроса. Можетъ быть собственно для даннаго города, за неимѣніемъ въ немъ возможности выбора архитектора, подобное распоряженіе было бы нестѣснительно; но въ семъ случаѣ оно едвали представлялось нужнымъ, ибо, при отсутствіи конкуренціи между техниками, если плата городовому архитектору была бы опредѣлена не чрезмѣрно обременительная, обыватели и безъ всякаго принужденія стали бы обращаться къ его содѣйствію для составленія чертежей. Напротивъ, въ городахъ болѣе значительныхъ, гдѣ выборъ представлялся бы возможнымъ, установленіе исключительнаго права городскаго архитектора на эти работы было бы явнымъ нарушеніемъ законныхъ правъ и интересовъ какъ другихъ архитекторовъ, такъ и всѣхъ лицъ, желающихъ производить постройки, — не говоря уже о томъ, сто строгое соблюденіе предѣловъ, которыми, по закону, ограничиваются права и кругъ власти мѣстныхъ учрежденій по взиманію съ жителей различныхъ сборовъ на удовлетвореніе мѣстныхъ потребностей, представляется крайне необходимымъ.

За изложенными данными признано, что Городская Дума, о коей идетъ рѣчь, предположивъ установить обязательную для жителей таксу вознагражденія городоваго архитектора, превысила предѣлы предоставленной ей власти; но она имѣла полную возможность достигнуть своей цѣли другимъ путемъ, при точномъ соблюденіи закона, какъ о томъ подробно изложено выше. № 6850.

Vom Livländischen Gouverneur wird nachstende Circulair-Vorschrift des Herrn Ministers des Innern an die Gouverneure vom 17. Mai c. Nr. 4164 desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht:

Aus den, dem Ministerium des Innern vorliegenden Nachrichten geht hervor, daß die Stadt-Duma einer der Kreisstädte, als sie, auf Grund der Anmerkung 2 zu Art. 114 der Städteordnung das Amt eines Stadtarchitekten creirte, festzustellen beschloß, daß jeder Einwohner, der einen Bau auszuführen wünscht, bei der dem Stadtamt hierüber zu machenden Anzeige, eine nach einer besonderen Taxe bestimmte Summe (von 3 Rbl. und mehr, entsprechend der Bestimmung und dem Umfang des Baues), zur Vergütung des Stadtarchitekten, für seine Mühen bei der Anfertigung des Planes der Baustelle und der Facade, sowie für die Beaufsichtigung der gehörigen Ausführung des Baues, vorstelle.

Nach Richtschnur der im Dirigirenden Senate und Reichsrathe, wohin diese Sache gelangte, erfolgten Erläuterungen halte ich es nicht für überflüssig, Ew. Excellenz folgende Hinweisungen zu Ihrer näheren Erwägung für den vorkommenden Fall, mittzutheilen.

Mittelst der Anmerkung 2 zum Art. 114 der Städteordnung wird es den Stadt-Dumen freigestellt, das Amt eines Stadtarchitekten zu creiren, und nach Art. 128 derselben Verordnung können die Dumen verschiedene, in diesem Artikel namentlich angegebene Steuern innerhalb der, in den nachfolgenden Artikeln (129—135) genau bezeichneten, Grenzen zum Besten der Stadtkasse anordnen.

Hiernach kann, auf Grund des Art. 137 der Städteordnung, die Anordnung neuer, in dieser Städteordnung nicht vorgesehener, Steuern oder Auflagen zum Besten der Stadt, wie auch eine Bestimmung des Steuermaßes über die in dieser Städteordnung bestimmten Grenzen hinaus nicht anders erfolgen, als nachdem das diesbezügliche Ansuchen der Stadt-Duma auf legislativem Wege genehmigt worden ist. Im Hinblick auf diese Bestimmungen war die Stadt-Duma, da sie zum Wohl der Stadt für nothwendig fand, daß bei der Stadt-Uprawa das Amt eines Architekten bestehe, berechtigt, dieses Amt zu errichten und dem ernannten Architekten eine Vergütung aus den allgemeinen Stadteinnahmen auszusetzen, oder darum nachzusuchen, auf dem Wege der Gesetzgebung eine besondere Steuer zu diesem Zwecke zu genehmigen, welche von den Personen, die zu bauen wünschen, zu erheben wäre. Falls aber dies, wie jenes, auf Schwierigkeiten stieß, konnte die Duma, nach Vereinbarung mit dem von ihr hinzuberufenen Architekten, die Bestimmung treffen, daß dessen Vergütung nur in einer Zahlung Seitens von Privatpersonen bestände, für die von ihm zu ihrem Besten angefertigten Pläne und andere Arbeiten; wobei es den Gesetzen nicht zuwider gewesen wäre, den Architekten, nach Vereinbarung mit ihm, durch eine besondere Bedingung zu verpflichten, daß er für seine Bemühungen keine höhere Zahlung nehme, als die für diesen Gegenstand angefertigte Taxe sie bestimmt, welche auch für diesen letzten verbindliche Kraft hätte. Aber die Taxe für die Privatpersonen verbindlich zu machen, und von allen, welche Bauten zu übernehmen wünschen, zu verlangen, daß sie namentlich dem Stadtarchitekten und keinem Andern, die Anfertigung der nöthigen Pläne übertragen, — dazu war die Stadt-Duma nicht berechtigt, denn eine darartige Anordnung käme der Ertheilung eines Monopols zu Gunsten dieses Technikers gleich und stellt sich als eine solche Beschränkung der Freiheit der Stadtbewohner dar, zu welcher das Gesetz die örtlichen Communalverwaltungen nicht bevollmächtigt. Ebensowenig konnte die Duma Privatpersonen verbindlich machen, dem Stadtarchitekten für seine Mühen bei der Beaufsichtigung der regelrechten Ausführung von Bauten Zahlung zu leisten, einer Beaufsichtigung, die nicht geschieht in Erwägung der Privat-Interessen, sondern der allgemeinen Gefahrlosigkeit und Wohlfahrt. Während dessen ward, dem Sinne der obgedachten Bestimmung der Stadt-Duma nach, ein jeder Bewohner der Stadt, welcher einen Bau zu veranstalten wünscht, verpflichtet, bei der Einreichung einer Anzeige hierüber bei der Uprawa, zugleich die nach der bestimmten Taxe auf ihn fallende Summe zur Vergütung des Stadtarchitekten, sowol für dessen Mühen bei der Anfertigung des Planes der Baustelle und der Facade, als auch bei der Beaufsichtigung der regelrechten Ausführung des gestatteten Baues, vorzustellen. Unter einer solchen Bedingung stellte sich die von der Duma in der Gestalt einer Taxe zum Besten des Stadtarchitekten beabsichtigte Zahlung schon nicht mehr als eine freiwillige Vergütung seiner Mühen von Seiten der Privatpersonen dar, sondern hatte alle Merkmale einer besonderen Steuer zum Besten einer im Stadtdienst stehenden Person, und folglich zum Besten der Stadt. Die Auferlegung der erwähnten Steuer ergab sich somit als dem Art. 137 der Städteordnung nicht entsprechend, und als die Macht einer städtischen Communalverwaltung überschreitend, die Erwägung dessen aber, in wieweit im gegebenen Falle die von der Duma beabsichtigte Maßregel geeignet oder ungeeignet war (was von dieser Duma als die Hauptgrundlage angenommen wurde) war schon von geringerer Bedeutung. In dieser Beziehung hängt Vieles von den örtlichen Verhältnissen ab, die auf die Entscheidung einer allgemeinen Frage keinen Entschluß haben dürfen. Für die gegebene Stadt in Sonderheit hätte, weil keine Möglichkeit vorhanden, sich einen Architekten auszuwählen, eine solche Anordnung nicht drückend sein können; aber es stellte sich in diesem Falle kaum als nothwendig heraus, denn, wenn bei nicht vorhandener Concurenz unter Technikern, zum Besten des Stadtarchitekten eine nicht unmäßig drückende Zahlung festgesetzt worden wäre, würden die Einwohner, auch ohne jeden Zwang, seinen Beistand zur Anfertigung der Zeichnungen in Anspruch nehmen. In größeren Städten dagegen, wo sich die Möglichkeit der Auswahl darbietet, würde die Verleihung der ausschließlichen Berechtigung des Stadtarchitekten zu diesen Arbeiten eine offenbare Verletzung der gesetzlichen Rechte und Interessen sowol der andern Architekten, als auch aller der Personen sein, die Bauten zu veranstalten wünschen, — ohne noch dessen zu gedenken, daß es ganz besonders nothwendig ist, die Grenzen streng einzuhalten, durch welche gesetzlich die Rechte und die Ausdehnung der Macht der örtlichen Institutionen, hinsichtlich der Erhebung verschiedener Steuern von den Einwohnern zur Befriedigung der örtlichen Bedürfnisse, beschränkt werden.

Nach den angeführten Daten ist dahin erkannt worden, daß die in Rede stehende Stadt-Duma, indem sie beschloß, eine für die Einwohner verbindliche Taxe zur Vergütung des Stadtarchitekten anzuordnen, die Grenzen der ihr gewährten Macht überschritt, ihr aber vollständig die Möglichkeit offen stand, ihren Zweck, bei genauer Einhaltung des Gesetzes, auf einem andern Wege zu erreichen, wie Solches oben genau dargelegt worden ist.

Nr. 6850.

Вслѣдствіе отношенія Рижскаго Магистрата Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать фельдшерскую дочь **Любовъ Переверзинову**, которая имѣетъ отъ роду 21 годъ, и въ случаѣ отысканія выслать ея по этапу въ упомянутый Рижскій Магистратъ. № 3150.

In Folge desfallsigen Schreibens des Rigaschen Raths wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach der 21 Jahre alten Feldscheerstochter **Ljubow Perewersina** Nachforschungen anzustellen und dieselbe im Ermittelungsfalle an den Rigaschen Rath arrestlich auszusenden. Nr. 3150.

Demnach das Livländische Hofgericht festgesetzt hat seine Herbstjuridik am 18. September d. J. zu eröffnen, als wird Solches den Rechtssuchenden zugleich mit der Eröffnung bekannt gemacht, daß nur die vor dem 1. December d. J. geschlossenen Sachen in dieser Juridik in Vortrag kommen werden. Den Mandataren aber wird hierdurch aufgegeben, die ihnen gesetzten Termine gehörig zu beachten und den Verschlepp der Sachen, gleichwie unnöthige Dilationen, besonders in Concurssachen, zu vermeiden.

Den Unterbehörden endlich wird demantirt, etwa rückständige Berichte, Erklärungen und Verhöre gleich zu Anfang der Juridik anher eingehend zu machen. Nr. 4976. 3

Riga-Schloß, den 5. September 1878.

Von der Rigaschen Polizei-Verwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß bei derselben **drei Ziegen** als herrenlos eingeliefert worden sind.

Der resp. Eigenthümer der qu. Ziegen wird desmittelst aufgefordert, behufs Erlangung seines Eigenthums, binnen 8 Tagen a dato, mit den erforderlichen Eigenthumsbeweisen versehen, bei der Rigaschen Polizei-Verwaltung sich zu melden.

Riga-Polizei-Verwaltung, den 31. August 1878.

Nr. 8238. 2

Wenn der gegenwärtige Aufenthaltsort des zum Gute Wormen verzeichneten, früheren Boldecraaschen Einwohners **Adam Kronberg** dem Rigaschen Ordnungs-Gerichte unbekannt, desselben Erscheinen bei dieser Behörde jedoch erforderlich ist, so werden sämmtliche Polizei-Autoritäten hierdurch aufgefordert, nach dem qu. Adam Kronberg **Nachforschungen** anstellen und denselben im Ermittelungsfalle vor das Rigasche Ordnungsgericht zu sistiren. Nr. 7976. 2

Riga-Ordnungsgericht, den 31. August 1878.

Da der Innungsmatrose **Alexander Eduard Szicsnowitz** zur Anzeige gebracht hat, daß ihm sein **Innungsbillet**, d. d. 19. October 1874 Nr. 83, **abhanden gekommen** ist, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden, sowie Guts- und Gemeinde-Verwaltungen des Livländischen Gouvernements vom Vorstande der Rigaschen Matrosen-Innung ergebenst ersucht, dem Vorstande das erwähnte Billet im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze verfahren zu wollen.

Riga, den 5. September 1878. Nr. 1678. 3

Буджетъ города Вендена за 1878 годъ.

А. Приходы.

	Руб.	К.
1) За аренду городскихъ имѣній и полей	3083	23
2) Доходъ изъ городскихъ лѣсовъ	715	—
3) Плата поземельныхъ денегъ отъ городскихъ полей	464	20¼
4) Плата за стояніе на рынкѣ	150	—
5) Подати отъ городскихъ недвижимыхъ имѣній	1542	62
6) Подати отъ купцовъ, торговцевъ и мелочныхъ продавцевъ	965	—
7) Подати отъ владѣющихъ недвижимыми имѣніями промышленниковъ	195	—
8) Подати отъ трактирщиковъ, лавокъ съ жизненными припасами и подобныхъ учрежденій	3270	—
9) Городскія подати, какъ и за клейменіе мѣръ и вѣсовъ	27	—
10) Наемная плата за принадлежащія городу помѣщенія	310	—
11) Штрафныхъ денегъ	10	—
12) Выручка за продажу двухъ городскихъ домовъ	5000	—
13) Доходы изъ государственной казны для войска	2987	60
Итого	18719	65¼

Б. Расходы.

	Руб.	К.
1) Содержаніе городскихъ присутственныхъ мѣстъ и учрежденій, какъ и за пенсіи	3664	—
2) Издержки за наемъ, отопленіе и освѣщеніе городскихъ помѣщеній, какъ и ремонтныя и страховыя издержки городскихъ недвижимыхъ имѣній и учрежденій и издержки за очищеніе	2958	19
3) Издержки для войска	4125	75
4) Платежъ для центральнаго Управленія Министерства Внутреннихъ Дѣлъ	49	—
5) Платежъ для лютеранскаго пастора и церковныхъ служителей	219	70
6) Издержки для содержанія училищъ	2015	25
7) Чрезвычайные расходы	300	—
8) Уплата по городскимъ долгамъ	5387	76¼
Итого	18719	65¼

№ 6981.

Budget der Stadt Wenden pro 1878.

A. Einnahme.

	Rbl.	Kop.
An Pachten von städtischen Gütern und Ländereien	3083	23
An Revenüen aus den Stadtforsten	715	—
An Grundzinszahlung von Stadtländereien	464	20¼
An Marktstandgeldern	150	—
An Steuern von dem städtischen Immobiliarbesitze	1542	62
An Steuern von Kaufleuten, Handeltreibenden und Kleinhändlern	965	—
An Steuern von unbesitzlichen Gewerbtreibenden	195	—
An Steuern von Tracteuren, Victualien-Buden und ähnlichen Anstalten	3270	—
An Stadtsteuer, sowie für das Stempeln von Maßen und Gewichten	27	—
An Miethegeldern für die der Stadt gehörigen Lokale	310	—
An Strafgeldern	10	—
An voraussichtlicher Provenüe aus dem Verkaufe zweier Stadthäuser	5000	—
An Einnahme aus dem Reichsschatze für's Militair	2987	60
in Summa	18719	65¼

B. Ausgabe.

	Rbl.	Kop.
Für die Unterhaltung der städtischen Behörden und Institutionen, sowie für Pensionen	3664	—
An Miethe-, Beheizungs- und Beleuchtungs-Ausgaben für Lokale der Stadt, sowie an Remonte und Versicherungskosten städtischer Immobilien und Anstalten und an Vereinigungsausgaben	2958	19
Ausgaben für's Militair	4125	75
Zahlung für die Central-Verwaltung des Ministerii des Innern	49	—
Zahlungen für die lutherischen Prediger und die Kirchendiener	219	70
Ausgaben zur Unterhaltung der Schulen	2015	25
Für extraordinaire Ausgaben	300	—
Abzahlungen auf städtische Schulden	5387	76¼
in Summa	18719	65¼

Nr. 6981.

Zehsu pilssehtas gada-rehkina pahrskats preeksch 1878 gada.

A. Eenahkums:

	rub.	k.
no pilssehtas muischu un semes isrenteschanas	3083	23
eenahkums no pilssehtas mescheem	715	—
gruntes-naudas eenahkums no pilssehtas semes	464	20¼
tirgus-naudas eenahkums	150	—
no pilssehtneeku mahju nodohschanahm	1542	62
no kohpmanu, tirgotaju un masandelmanu nodohschanahm	965	—
no amatneeku nodohschanahm	195	—

no trakteeru, ehdeenu-leetu bodehm, un zitu tahdu weetu nodohschanahm	3270	—
no pilssehtas nodohschanahm, ka ari mehru- un swaru- stempeleschanas-nodohschanahm	27	—
no pilssehtas mahju isihreschanas	310	—
strahpes-naudas	10	—
no dohmajamas diwu pilssehtas mahju pahrdohschanas	5000	—
eenahkums no walstibas mantas preeksch saldateem	2987	60
kohpâ	18719	65¼

B. Isdewums;

	rub.	k.
preeksch pilssehtas teesu un zitu eetaisijumu ustureschanas, ka ari pensijahm	3664	—
par ihre, kurinaschanu un apgaismoschanu preeksch pilssehtas korteleem un par pilssehtas ehku un zitu eetaisijumu ustureschanu	2958	19
Isdoschanas preeksch saldateem	4125	75
maksaschana preeksch eekschleetu ministerijas zentral-waldes	49	—
maksaschana preeksch Lutera mahzitaja un basnizas kalpeem	219	70
isdoschanas preeksch skohlahm	2015	25
nenosazitas isdoschanas	300	—
preeksch pilssehtas parahda nolihdsinaschanas	5387	76¼
kohpâ	18719	65¼

Nr. 6981.

Seitens Eines Kaiserlichen Wendenschen Landgerichts wird desmittelst bekannt gemacht, daß der erbliche Ehrenbürger, Besitzer der unter dem Gute Peddeln belegenen Grundstücke Punge, Duhme, Wihbot und Rosse, Carl Otto Frey mittelst Erkenntnisses dieses Landgerichtes, d. d. 31. August c. sub Nr. 2074, pro prodigo erklärt worden ist, auch die Herren: Consul Bremer in Pernau, erblicher Ehrenbürger N. A. Frey zu Freyhof im Saaraschen Kirchspiele und R. von Voigt zu Peddeln zu Curatoren des genannten Carl Otto Frey von dem Wendenschen Landgerichte constituirt worden sind, wonach Jeder, den solches angeht, sich zu richten hat.

Wenden-Landgericht, am 31. August 1878.

Nr. 2075. 3

Es hat der Herr August Boström zu Fellin, unter Producirung eines ihm von dem Kaufmann 2. Gilde F. Laudon über S.-Rbl. 797 am 8. August 1868 ausgestellten und am 18. Februar 1869 mangels Zahlung rite protestirten Wechsels bei dem Pernauschen Landgericht klagend angebracht, daß der einstmalige Kaufmann 2. Gilde Baron F. Laudon, aus dem Hause Wolgund in Kurland, aus dem Eingangserwähnten Wechsel ihm die Summe von 797 Rbl. schuldig geworden sei und bis dato auf die qu. Schuld sammt Zinsen und Kosten nicht die geringste Abzahlung gemacht habe.

Da er trotz aller Erkundigungen das gegenwärtige Domicil seines Schuldners nicht habe ermitteln können, so bitte er mittelst hochgeneigter Edictalcitation den Baron F. Laudon zu Erklärung auf seine Klage aufzufordern und nach Ablauf der Edictalcitation den Beklagten zur Zahlung des schuldigen Capitals von 797 Rbl. sammt 5 pCt. Weilrenten, gerechnet vom 18. Februar 1869 bis zum Zahlungstage, ferner in die Kosten des Wechselprotestes, betragend 3 Rbl. 98½ Kop., und endlich in die sämmtlichen Kosten des Proceßverfahrens, welche Kläger vorbehältlich der Gerichtskosten vorläufig auf 7 Rbl. 30 Kop. fixirt hat, zu verurtheilen.

Nachdem dieses Landgericht solchem Gesuche deferirt hat, wird hierdurch der einstmalige Kaufmann 2. Gilde Baron F. Laudon, aus dem Hause Wolgund in Kurland, edictaliter geladen und aufgefordert, entweder binnen 6 Monaten a dato, d. h. spätestens bis zum 28. Februar 1879 den Herrn August Boström klaglos zu stellen, oder binnen gleicher Frist, sub poena praeclusi confessi ac convicti sich auf die gegen ihn vorgebrachte Klage hierselbst zu erklären, und solchen Falls zugleich seinen gehörig legitimirten Sachwalter oder Insinuanten aus der Zahl der hiesigen Advocaten zur Führung der Sache diesem Landgericht namhaft zu machen. Beklagter wird ferner darauf aufmerksam gemacht, daß im Falle er in termino eine Erklärung einreichen wird, alle diejenigen Klagepunkte, auf die er sich nicht ausdrücklich und bestimmt erklärt haben wird, als von ihm zugestanden angesehen werden sollen, im Falle er aber mit seiner Erklärung ausbleiben sollte, er als contumax praeclusus confessus und convictus anzusehen und ad petita der Klage zu erkennen sein wird.

Fellin, 28. August 1878. Nr. 1824. 1

Zufolge Requisition Eines Kaiserlichen Rigaschen Landgerichts d. d. 23. August c. Nr. 2147 werden alle Stadt- und Landpolizeien hierdurch aufgefordert, nach dem zur Colonie Hirschenhof verzeichneten paßlosen Schmied Friedrich Kist Nachforschungen anzustellen und selbigen im Ermittelungsfalle dem Rigaschen Landgerichte zu übermitteln. Nr. 536. 1

Hirschenhof im Schulzenamte, 29. August 1878.

Kad schee appakschrakstiti (Rihgas kreisê, Krimuldas basnizas draugsê) Jaunas muischas pagasta peederrigi, ka:

Fritz Segling,
Jahn Zelming,
Dawe Bebriht,
Jacob Leeping,
Jahn Bluhmer,
Alexander Jürgensohn,
Mikkel Legsding,
dehls Krisch Legsding,
Jahn Jansohn un
Jahn Wischa

wairak gaddus bes passehm dsihwo un sawas pagasta- un krohna-maksaschanas parradneeki, tad scheit tohp wissas pilsehtu un semmu polizejas un teesas semmigi luhgtas, ja kur kahdi no scheem atrastohs, tad pehz arrestantu likkumeem schai pagast-waldischanai peesuhtiht. Nr. 92. 3

Jaunâ muischâ, tanni 30. August 1878.

Прокламы. Proclama.

Nachdem vom Rigaschen Rathe der Erlaß eines Proclams zur Zusammenberufung der Gläubiger und Schuldner des in Concurs gerathenen Buchhändlers Wilhelm Betz nachgegeben worden ist, werden vom Rigaschen Vogteigerichte Alle, welche an den genannten Gemeinschuldner irgend welche Anforderungen, namentlich auch Eigenthumsrechte an Sachen, welche sich in seinem Besitze befinden, zu haben vermeinen, oder demselben Zahlungen zu leisten haben sollten, hierdurch aufgefordert und resp., unter Androhung der für den Unterlassungsfall festgesetzten Strafen, angewiesen, mit solchen Ansprüchen, resp. Zahlungs- oder sonstigen Verpflichtungen, unter Beibringung gehöriger Belege, binnen sechs Monaten a dato, resp. bis zum Ablaufe der alsdann anzuberaumenden Allegationstermine, bei diesem Vogteigerichte, entweder in Person oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte, sich zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist die Gläubiger mit ihren Anforderungen nicht weiter gehört, noch berücksichtigt, alle nicht reclamirten Sachen als Eigenthum des Gemeinschuldners anerkannt werden sollen, mit den Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird.

Riga-Rathhaus, im Vogteigerichte, den 31. August 1878. Nr. 722. 1

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat werden alle Diejenigen, welche an den Nachlaß des hierselbst mit Hinterlassung eines Testaments verstorbenen Feldwebels des Dörptschen Kreiscommandos Peter Puu, unter irgend einem Rechtstitel gegründete Ansprüche erheben zu können meinen, oder aber das Testament des gedachten Peter Puu anfechten wollen, und mit solcher Anfechtung durchzudringen sich getrauen sollten, hiermit aufgefordert, sich binnen sechs Monaten, a dato dieses Proclams, also spätestens am 25. Februar 1879 bei diesem Rathe zu melden und hierselbst ihre Ansprüche zu verlautbaren und zu begründen, auch die erforderlichen gerichtlichen Schritte zur Anfechtung des Testamentes zu thun, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Frist Niemand mehr in dieser Testaments- und Nachlaßsache mit irgend welchem Anspruche gehört, sondern gänzlich abgewiesen werden soll, wonach sich also Jeder, den solches angeht, zu richten hat. Nr. 1331. 2

Dorpat-Rathhaus, am 25. August 1878.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Baltische Domainen-Verwaltung, in Vertetung der hohen Krone, als Erbbesitzerin des im Pillistferschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises belegenen publ. Gutes Wolmarshof, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr die zum Bauerlande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte verkauft worden sind, daß diese Grundstücke, mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- u. Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 22. Februar 1879 bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke, sammt Gebäuden und allen Appertinentien deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1) Sojani Nr. 51a, groß 88 Lofstellen 22½ Kappen, dem Bauer Hans Erm, für den Kaufpreis von 1149 Rbl. 50 Kop.
2) Toma Nr. 54a, groß 90 Lofstellen 21 Kappen, dem Bauer Jaak Heinthal, für den Kaufpreis von 1208 Rbl. 75 Kop.
3) Kerstna Nr. 57a, groß 67 Lofstellen 12¾ Kappen, dem Bauer Michel Mick, für den Kaufpreis von 1056 Rbl.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 22. August 1878. Nr. 1967. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Jaak Nöggés, Erbbesitzer des im Fellinschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises, unter dem Gute Schloß-Fellin belegenen Grundstücks Meksi Nr. 111, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das von diesem ihm eigenthümlich gehörigen Grundstücke abgetheilte, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts, verkauft worden ist, daß dieses abgetheilte Grundstück, mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören solle; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der livl. adeligen Güter-Credit-Societät, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 22. Februar 1879, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

das von dem 26 Thlr. 15 Gr. großen Grundstücke Meksi Nr. 111, unter dem Namen „Meksi Nr. 111b", mit 13 Thalern 53 Gr. abgetheilte Grundstück, dem Hans Nöggés, für den Kaufpreis von 2597 Rbl.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 22. August 1878. Nr. 1974. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Jaan Miländer, Erbbesitzer des im Fellinschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises, unter dem Gute Pujat belegenen Grundstücks Rani Tönnis Nr. 9, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts, verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer,

angehören solle, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, — mit Ausnahme der livl. adeligen Güter-Credit-Societät, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben — welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 22. Februar 1879, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Rani Tönnis Nr. 9, groß 26 Thlr. 72 Gr., dem Bauer Hendrik Teearro, für den Kaufpreis von 4824 Rbl. S.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 22. August 1878. Nr. 1982. 3

Wenn der zur Colonie Hirschenhof verzeichnete Grundbesitzer, Gerber Ludwig Lutz mit Tode abgegangen, als werden dessen Creditore und Debitore, sowie Alle, welche mit dem Verstorbenen in Rechnung stehen sollten, hiermit aufgefordert, sich bis zum 27. November c. im Schulzen-Amte zu Hirschenhof zu melden, bei Verlust ihrer etwaigen Ansprüche. Nr. 537. 1

Hirschenhof, den 29. August 1878.

Zaur scho teek no Dikku-Mas-Brenguku walsts-teesas wisi ta miruscha, schejeenes Skrihweka pusmuischas rentneeka Jahna Graumana parahda deweji un nehmeji usaizinati, lihdf 2. Oktober 1879 gadu, pee schihs teesas meldetees; jo pehz schi notezejuscha termina tiks schinis leetās pehz likumeem darihts.

Dikku-Mas-Brenguku walsts-teesā, 21. August 1878. Nr. 102. 2

Торги. Torge.

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypothekenvereins der abermalige öffentliche Verkauf des der Kleinhändlerin Afimja Iwanowa Malkow gehörigen im 2. Moskauer Stadttheile 1. Quart., sub Pol.-Nr. 430a an der Kalugaschen Straße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 12. October 1878 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypothekenvereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obengenannten A. J. Malkow beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermin, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 31. August. 1878. Nr. 1061. 2

Управленіе Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что къ торгу, назначенному на 28. Сентября 1878 г. въ особомъ торговомъ Присутствіи Управленія, въ городѣ Ригѣ, кромѣ лѣса показаннаго въ объявленіи, припечатанномъ въ № 63 Курляндскихъ и въ № 92 Лифляндскихъ губернскихъ вѣдомостей 1878 г., будетъ предложено въ продажу еще слѣдующее количество лѣсныхъ матеріаловъ изъ двухъ казенныхъ лѣсныхъ дачъ Курляндской губерніи:

1) изъ Зельбургской дачи, съ учетомъ по числу пней срубленныхъ деревъ:

а. 426 сосновыхъ перестойнихъ деревъ въ обходѣ Киланъ, оцѣненныхъ по таксѣ въ 1133 руб. 51 коп.;
б. 171 таковое же дерево въ обходѣ Живанъ, оцѣненное въ 205 руб. 79 коп.
в. 513 такихъ же деревъ въ обходѣ Аузанъ, оцѣненныхъ въ 1028 руб 4 коп. и
г. 122 сосновыя и 15 еловыхъ перестойнихъ деревъ въ обходѣ Яунземъ, оцѣненныхъ въ 213 руб. 35 коп.,

а всего 1232 сосновыя и 15 еловыхъ деревъ на сумму по таксѣ въ 2580 руб. 69 коп., въ четырехъ отдѣльныхъ торговыхъ единицахъ, и

2) изъ Кандауской дачи, съ учетомъ по площади,

весь лѣсной матеріалъ, растущій на участкѣ лит. g h квартала 33, величиною 23 дес. 1968 квад. саж.

На этомъ участкѣ произрастаетъ всего 1434 сосновыя и 171 еловое бревно, 500 еловыхъ жердей и до 400 куб. саж. различныхъ дровъ на сумму по таксѣ въ 2841 р. 39 к.

Условія торговъ подробно изложены въ упомянутыхъ выше припечатанныхъ уже объявленіяхъ. № 4107. 1

Рига, 28. Августа 1878 г.

Von der Baltischen Domainen-Verwaltung wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß am 28. September 1878 in der Stadt Riga, von der in der Domainen-Verwaltung besonders dazu creirten Torgcommission, außer dem in der Publication der Livländischen Gouvernements-Zeitung Nr. 92 und der Kurländischen Gouvernements-Zeitung Nr. 63 vom J. 1878 angegebenen annoch folgende Holzmaterialien aus nachbenannten zwei Kronsforsten des Kurländischen Gouvernements zum Verkaufe werden gestellt werden:

1) aus dem Selburgschen Forste, mit Rechnungslegung nach Stückzahl der Stämme:

a. 426 Kiefernstämme, im Revier Kihlan, taxirt auf 1133 Rbl. 51 Kop. S.;
б. 171 Kiefernstämme, im Revier Schiwan, taxirt auf 205 Rub. 79 Kop. S.;
в. 513 Kiefernstämme, im Revier Ausan, taxirt auf 1028 Rbl. 4 Kop. S. und
г. 122 Kiefernstämme und 15 Gränenstämme, im Jaunsem-Revier, taxirt auf 213 Rbl. 35 Kop. S.,

zusammen 1232 Kiefern- und 15 Gränenstämme, auf die Summe von 2580 Rbl. 69 Kop. S., in 4 besonderen Torgeinheiten, und

2) aus dem Kandauschen Forste, mit Rechnungslegung nach der Fläche,

dasjenige Holzmaterial, welches auf dem im Quart. 33, Litt. g. h. belegenen Forststücke, groß 23 Dess. 1968 Q.-Fad. befindlich ist, und zwar: 1434 Kiefern- und 171 Gränenbalken, 500 Stangen, 400 Cub.-Fad. verschiedenen Brennholzes, auf die Gesammtsumme von 2841 Rbl. 39 Kop. S.

Die Torgbedingungen sind in den Publicationen ausführlich angegeben, welche in den obenbezeichneten Gouvernements-Zeitungen bereits abgedruckt sind. Nr. 4107. 1

Riga, den 28. August 1878.

За Лифл. Вице-Губернатора:
старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ**.

Секретарь К. Ястржембскій.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Verloren.

Es ist am 30. August d. J. auf der Strecke der Riga-Dünaburger Eisenbahn **ein Päckchen,** enthaltend Paß-Blanquette, **verloren worden.** Der ehrliche Finder wird gebeten, dasselbe gegen 5 Rbl. Belohnung in der Expedition dieser Zeitung abgeben zu wollen.

Von Einem Kaiserlichen **3. Rigaschen Kirchspielsgerichte** wird desmittelst bekannt gemacht, daß der **Sitz** desselben vom 11. September c. **auf dem Gute Taurup** sein wird und daß die Adresse pr. Eisenbahnstation Römershof zu schreiben ist. Nr. 2193.

Alt-Bewershof, den 25. August 1878.

Der **Sitz** des **3. Pernauschen Kirchspielsgerichts** wird mit dem 5. September c. vom Hofe Abia **auf den Hof Morne verlegt** werden. Adresse der ordinairen, sowie versicherten Correspondenz über **Fellin.**

Abia, den 24. August 1878. Nr. 2996.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau, resp. bei der Steuer-Verwaltung abzuliefern.

Die von der Rigaschen Steuer-Verwaltung dem Rigaschen Arbeiterokladisten Alexei Iwanow Strekawin am 21. September 1877, Nr. 2584 ertheilte, bis zum 1. November 1877 giltig gewesene Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuer-Verwaltung dem Rigaschen Bürgerocladisten Christian Friedrich Franz Lauenstein am 12. Mai 1872, Nr. 144 ertheilte, bis zum 1. Januar 1873 giltig gewesene Legitimation.

Das Paßbüreaubillet des zum Gute Ronneburg verzeichneten Dahwe Juken, d. d. 2. September 1877, Nr. 12767, giltig bis zum 23. April 1879.

Das Paßbüreaubillet des zu Mitau verzeichneten Alexei Lisenkow, d. d. 14. August 1878, Nr. 11932, giltig bis zum 26. Juli 1879.

Das Paßbüreaubillet des Schaulenschen Ebräers Asariel Monfred, d. d. 3. Juni 1878, Nr. 812, giltig bis zum 22. Mai 1879.

Das Paßbüreaubillet der zum Gute Brandenburg verzeichneten Liese Rosenthal, d. d. 18. Juli 1878, Nr. 10,918, giltig 1 Jahr.

Das Paßbüreaubillet des Friedrichstädtischen Arbeiterokladisten Anissim Grunisch, d. d. 20. December 1877, Nr. 16883, giltig bis zum 6. September 1878.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 8. Сентября 1878 года.